

ABSTRAK

Korelasi *Choukai* Terhadap *Dokkai* (Penelitian Terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang FPBS UPI)

Choukai dan *dokkai* merupakan dua dari empat aspek keterampilan berbahasa selain *kaiwa* dan *sakubun*. *Choukai* adalah keterampilan untuk memahami isi dan informasi yang berasal ujaran/lisan atau media suara. Sedangkan *dokkai* adalah keterampilan untuk memahami isi dan informasi yang bersumber dari teks atau bacaan. Kedua aspek tersebut memiliki kesamaan yaitu bersifat *receptif* atau menerima.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan hubungan *choukai* terhadap *dokkai* pada mahasiswa tingkat II semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang, Universitas Pendidikan Indonesia (UPI) Tahun Akademik 2012/2013.

Pada penelitian ini digunakan metode deskriptif korelasional yang bertujuan memberikan gambaran hubungan antar variabel atau untuk menyatakan besar kecilnya hubungan antara kedua variabel dengan mengacu kepada hipotesis yang telah dirumuskan sebelumnya.

Penelitian ini mengambil data dari nilai tes latihan *Nihongo Nouryokushiken* N4 serta pemberian angket tentang hubungan antara *choukai* dan *dokkai*.

Dari penelitian tersebut, didapatkan data yang kemudian diolah dengan statistik sehingga diperoleh nilai angka korelasi pengaruh *choukai* terhadap *dokkai* sebesar 0,51 yang artinya antara *choukai* dan *dokkai* terdapat korelasi yang sedang atau cukup. Oleh sebab itu hipotesis alternatif pada penelitian ini diterima bahwa prestasi belajar *choukai* memiliki hubungan positif dengan prestasi belajar *dokkai* pada mahasiswa tingkat II semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang UPI tahun akademik 2012/2013.

Tika Kartikasari
0907075
(73 Halaman)

Keyword: korelasi, *choukai*, *dokkai*

Tika Kartikasari, 2013

Korelasi *Choukai* Terhadap *Dokkai* (Penelitian Terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang, FPBS UPI)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

ABSTRACT

Correlation Of Learning Skills Against Reading Skills (Research Students Second Level of Japanese Language Education Department, FPBS UPI)

Choukai (listening skills) and *dokkai* (reading skills) are two of the four aspects of language skills than *kaiwa* (speaking skills) and *sakubun* (writing skills). Both of these aspects have in common that are receive.

This study aims to describe the relationship about *Choukai* against *dokkai* in fourth semester students of second-level in Japanese Education Department, Indonesian University of Education, Academic Year 2012/2013 .

In this research used a descriptive correlational method that aims gives an overview of the relationship between two variables or to express large little relationship between the two variables with reference to the hypothesis that has been formulated previously.

This research took data from test scores *NihongoNouryoukushiken* N4 exercise. And provision of questionnaires about the relationship between *dokkai* and *Choukai*.

From these studies, the data obtained are then processed by statistics in order to obtain the numerical values of correlation *Choukaieffects* on *dokkai* of 0.51 which means that between *Choukai* and *dokkai* there correlations were moderate or sufficient. Therefore, an alternative hypothesis on research

Choukai accepted that achievement has a positive relationship with *dokkai* on fourth semester level II Japanese Education Department UPI academic year 2012/2013.

Tika Kartikasari
0907075
(73 Pages)

Keyword: correlation, *choukai*, *dokkai*

Tika Kartikasari, 2013

Korelasi Choukai Terhadap Dokkai (Penelitian Terhadap Mahasiswa Tingkat II Jurusan Pendidikan Bahasa Jepang, FPBS UPI)

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

読解に対する聴解の相関関係
(インドネシア教育大学日本語教育学科の2012-2013 2年生)

ティカ カルティカサリ
〇九〇七〇七五
73 ページ

要旨

言語能力の中では聴解と読解は二つの四中の支配権をもつ。聴解とは話しことまたは声などを内容と情報をよく理解する。ところが、読解とは本（テキスト）あるいは読み物などを内容と情報をよく理解する。聴解は読解と同じことがあり、それは”受ける”ことである。

本研究の目的はインドネシア教育大学の日本語教育学科の2012-2013 学年の2年生の学習者の読解に対する、聴解の影響を記述するためである。

本研究の方法は記述法の相関関係である。その方法を目的は二つあり、アベル関係の大きさを宣言することについての実際の問題あるある対象の中でげんざいにわたり、事情を述べることで、仮定一緒型に入れる。

本研究は日本語能力試験 N4 練習のテストのデータを処理する。それから、アンケートを中へ入れる。

データを分析した上で、読解に対して、聴解の相関関係は0.51とわかるようになった。そこで、読解に対して、聴解の関係は充分という意味である。ゆえに、 H_k は許可される。つまり、インドネシア教育大学の日本語教育学科の2012-2013 学年の2年生の学習者に読解に対して、ちょうかいの正数関係があるということになった。

キーワード：相関関係、聴解、読解